



# 與經典作品共度一個美妙的下午—— 評《西洋文學大教室—— 精讀經典》

國立政治大學英語系教授  
陳起明



西洋文學大教室——  
精讀經典  
彭鏡禧主編/九歌/8811  
ISBN 9575606248/平裝

科技、交通、傳播一日千里的進步，已經把世界變成了一個地球村。國際間各種交往互動頻仍，加強了我們對外國知識的好奇與渴慕。吊詭的是，儘管我們接受外來事物的管道既多且廣，十分便捷，對他們的文化卻往往因為一意追求時尚而僅及於皮相的認識，的確非常可惜。如果文化是根是幹，則文學是枝葉是花果。透過西洋文學的閱讀，我們得以接觸到西洋文化的根本。台灣大學的「西洋文學傳統」課程的構想就是在這一背景之下產生的。

—彭鏡禧〈編者序〉

在邁向國際化的過程中，身在台灣的現代人確實有必要了解其他國家不同文化的價值與取向。而文學閱讀，尤其是閱讀該民族的文學經典作品，絕對是了解此文化精髓的最直接的方法。九歌出版社，依據國立台灣大學通識課程的規劃，所出版的《西洋文學大教室——精讀經典》，就是從認識西方文化出發，企圖將大學

學術殿堂的上課精華帶給一般大眾，讓台灣民眾能透過這本入門書，走入台大教室；能透過經典作品的閱讀，一窺西方文學與文化的精髓，進而培養現代人的文化素養。

《文學大教室——精讀經典》，總共收集有關西方文學的介紹與評論文章共十一篇以作者皆為各領域的專家學者，以台大教授為主。其豐富的教學經驗與研究心得，深入淺出地介紹西方文學經典作品。

此一以通識課程為綱領的文學導讀，涵蓋不同時空與各種不同特色的文學風潮，上起希臘悲劇，下至當代文學；從俄國文學談到愛爾蘭文藝復興運動。

除了編者的序言簡介此書出版的淵源及書後的附錄之外，本書共分為十一章，依時間的次序與空間的間隔，探討各個時期文學特色與具代表性的作品。

誠如編者所言：「以文學作品討論為基礎，不只希望避免天馬行空，徒增學生困擾，更希望透過精彩文學作品的介紹，開啓學生對文學的興趣，以利日後持續自修、終身學習」（頁7）。因此各章均以文學歷史為開場白，之後引介並分析一本或數本文學經典，以為此時期或此民族的文化代表。最後作者皆詳列書目，不但指出其資料來源，更提供讀者日後自修的參考書目。

以第十章〈英國浪漫主義：布雷克及華滋華斯〉為例，作者高天恩教授先從歷史及文化意涵來詮釋「浪漫主義」，而後以布雷克及華滋華斯的詩當成文本，來討論這兩位詩人的「浪



漫」滋味（頁306）。作者透過詩作的分析，指出詩人布雷克作為詩人先知的期許，並論及詩人的宇宙觀與靈視的本質。在討論華滋華斯這位「浪漫大師」時，透過詩作的中譯，讓我們親炙大師美妙的語言與其對大自然的交心與觀察。如“我獨自漫遊如一片雲，飄過幽谷又越過山巔，突然我看到一大群——大片金黃色的水仙；在湖之濱，在樹陰下，風中起舞，自在瀟灑。”（頁314-15）。透過這些優美的中文譯句，讀者仿佛也如詩人般獨自漫遊，在湖濱看到一大片水仙。通篇文章，配合浪漫詩的文字結構，也充滿感性的語言與作者深入的分析。談論西方文學的學術性文章也是可以這麼的輕鬆與自在。

這樣的文章體裁及寫作風格可以說貫穿整本選集，儘管作者互異，文學時期與風格各有不同，但是從作品出發（附有中文譯文），加上教授的賞析，讓每個時期每個民族的文風與文學作品的特色都能具體的呈現出來。個人以為這不但是由於各個作者皆能掌握自己所提供的題材，而且在此課程的規劃上及教材的整合上，編者功不可沒。

檢視一時期或一文化的文學面貌或規劃一時期或文化的文學教學，牽涉到典律(canon)的認定。John Guillory在一篇名為〈Canon〉的文章中指出，學校機制內的文化教學，基本上進行了一項文學作品的典律運作。

然而典律的形成是歷史問題，而非美學問題。這本《西洋文學大教室——精讀經典》基本上就在重新建構西方文學的基本精神。從各個

作者對作品的挑選（以史詩、悲劇及反應民族吶喊聲音的長篇小說為主）可看出台灣學者對西方文學的偏好，在於談論嚴肅的人性、宗教與文化等議題上，感性的、情感的、愛戀的，很難進入文學的「經典」殿堂之中。經典的挑選與教學，也可看出台灣的西洋文學界對文化移植與文化認同的宏觀面與自我的期許，這或許是專家學者以較嚴肅的態度，而非娛樂的觀點，來看文學作品，經典作品偏重教導(to instruct)而非娛樂(to entertain)。

以聖經為主題的討論佔了兩章篇幅，而現代文學則以英國及愛爾蘭作家為主，美國文學則未見討論，小說的分量也明顯偏低。這些都可以看出這本經典的閱讀，偏重文化的累積與嚴肅的民族體認。當然以十一章的篇幅要涵蓋西洋文學似乎有點野心太大，有些弱勢族群的聲音都消失了，而且以一時期的文學代表作來詮釋一個民族的文化也略有不足之處。期望這本《西洋文學大教室》，只是開始，而非文學通識課程的「經典」。往後更期待這些傑出的教授學者能繼續「不同」經典的導讀，更期望其他出版社與作者也能群起效法，建構另外不同的「文學大教室」。

整體而言，本書透過其精簡的語言與深入的賞析，在優美的作品譯文中，讀者確實能夠品嚐西方文學的精髓。隨手讀來，不會覺得是在枯燥的文學論文中掙扎，反而像是在文學咖啡屋中與作者對話、與經典作品共度一個美妙的下午。

## 消息報導

### 國際標準書號出版機構名錄(光碟)即將出版

國家圖書館國際標準書號中心計劃將十年來向該中心申請國際標準書號(ISBN)及出版品預行編目(CIP)之出版社(含政府機關、學術團體)，進行全面性問卷調查。近期中已將最新名錄資料製成「中華民國臺灣地區國際標準書號出版機構名錄(光碟)」，提供各界利用。內容包括：出版機構名稱(含全稱、簡稱和英文名稱)、地址、電話、郵政劃撥帳號、主要出版範圍以及網址(URL)、電子郵件(E-mail)等實用資訊；同時提供出版機構名稱之全文檢索、筆劃瀏覽和出版範圍等數種快速檢索方式，相當便捷好用。歡迎海內外圖書館、出版業界於本年2月29日前來函預約索贈。(曾璧瑩)